

# Lexikoa

## a

**abal bidez** por aval  
**abal-emailea** avalista  
**abalduna** avalado  
**adiskidetze- edo bitartekaritza-prozedura** procedimiento de conciliación o mediación  
**administrazio-isiltasuna** silencio administrativo  
**administrazio-zehapena** sanción administrativa  
**agentea** agente  
**agenteordea** subagente  
**agentzia-jarduna** ejercicio de la agencia  
**agentzia-kontratua** contrato de agencia  
**agindura ez** no a la orden  
**ahalordetze-endosua** endoso de apoderamiento  
**ahalordez** por poder  
**aholkulari independentea** asesor independiente  
**alderantzizko hipoteka** hipoteca inversa  
**arau-hauslea** infractor  
**arau-haustea** infracción  
**arau-hauste arina** infracción leve  
**arau-hauste astuna** infracción grave  
**arbitraje-hitzarmena** convenio arbitral  
**aseguru-prima** prima de seguro  
**asmakizun bioteknologikoa** invención biotecnológica

**atzera egiteko eskubidea** derecho de desistimiento  
**atzera eskuratzeko eskubidea** derecho de retracto  
**atzerabide-eskubidea** derecho de regreso  
**atzerabidezko akzioa** acción de regreso  
**atzerriko moneta** moneda extranjera  
**aurkakotza** oposición  
**aurkakotza-idazkia** escrito de oposición  
**azalpen- edo irakaskuntza-helburua** fin ilustrativo o docente

## b

**Banku eta Bankarien Erregistroa** Registro de Bancos y Banqueros  
**Batasuneko lehentasun-eskubidea** Derecho de Prioridad Unionista  
**baterako eskaintzen debekua** prohibición de ofertas conjuntas  
**berandutze-interesa** interés de demora  
**bermatzailea** garante  
**bermea** garantía  
**berrerortzea** reincidencia  
**berritze-tasa** tasa de renovación  
**bezeroengatiko kalte-ordaina** indemnización por clientela  
**bitartekari independentea** intermediario independiente

**bizitegi-erabilerako ondasun higie-  
zina** bien inmueble de uso residencial  
**bukarazte-akzioa** acción de cesación

## d

**denbora jakin baterako kontratua azken-  
tzea** extinción del contrato por tiempo  
determinado  
**deuseztasun-akzioa** acción de nulidad  
**deuseztasun-deklarazioa** declaración de nu-  
lidad  
**dibisa** divisa  
**dibulgazio ez-kaltegarria** divulgación inocua  
**diruaren legezko interes-tasa** tipo de inte-  
rés legal del dinero  
**diru-itzultze aurreratua** reembolso antici-  
pado  
**diru-itzultzea, itzulketa** reembolso  
**diseinu industriala** diseño industrial  
**diseinuaren deuseztasuna** nulidad del diseño  
**diseinuaren irudikapen grafikoa** represen-  
tación gráfica del diseño  
**diseinuaren titularkidetasuna** cotitularidad  
del diseño  
**diseinuaren titulartasuna** titularidad del  
diseño

## e

**ebazpen zehatzailea** resolución sanciona-  
dora  
**ebikzio-saneamendua** saneamiento por  
evicción  
**edukitzaila** tenedor  
**egilearen aipamena** mención del autor  
**egun balioduna** día hábil  
**elikagai freskoa** producto de alimentación  
fresco  
**elikagai galkorra** producto de alimentación  
percedero  
**endosatzailea** endosante  
**endosua** endoso  
**endosu zuria** endoso en blanco  
**endosu-hartzailea** endosatario  
**endosu-katea** serie de endosos  
**enkantea** subasta  
**enplegatua** empleado

**enplegatzailea** empleador  
**enpresa-askatasuna** libertad de empresa  
**enpresaria** empresario  
**enpresariaren betebeharrak** obligaciones  
del empresario  
**epkakako ordainketa** pago a plazos  
**eraginkortasuna (kontratuaren)** eficacia  
(del contrato)  
**erakusketa-lehentasuna** prioridad de ex-  
posición  
**eramailea** portador  
**erantzukizunpeko adierazpena** declaración  
responsable  
**eredu industriala** modelo industrial  
**errebokatzea** revocación  
**errentamendu-kontratua** contrato de arren-  
damiento  
**erregistro zatikatua** registro divisional  
**erresaka-kontua** cuenta de resaca  
**eskaera anizkoitza** solicitud múltiple  
**eskaera zatikatua** solicitud divisional  
**eskualdaketa** transferencia  
**eskualdatu** transferir  
**Europako Informazio Normalizatuaren Fi-  
txa (EINF)** Ficha Europea de Informa-  
ción Normalizada (FEIN)  
**exekuzio-epaiketa** juicio ejecutivo  
**ezabapena** tachadura  
**ezereztea** cancelación  
**ezereztu** cancelar

## f

**fidatzailea** fiador  
**frankizia** franquicia  
**funts-hornidura** provisión de fondos

## g

**galerazko salmenta** venta con pérdida  
**gardentasun materialaren printzipioa** prin-  
cipio de transparencia material  
**gardentasun-betebeharrak** obligaciones de  
transparencia  
**gastuen itzulketa** reembolso de gastos  
**gerora etorritako ezgaitasuna** incapacidad  
sobrenvenida

## h

- Hagako Adostasuna** Arreglo de La Haya  
**handizkako merkataritza** comercio mayorista  
**hartu-agiria** recibí  
**helbideratzailea** domiciliario  
**heriotzagatik azkentzea** extinción por causa de muerte  
**higiezin-hipoteka** hipoteca inmobiliaria  
**higiezin-hipotekaren bermea duen kreditua** crédito con garantía hipotecaria inmobiliaria  
**higiezin-hipotekaren bermea duen mailegua** préstamo con garantía hipotecaria inmobiliaria  
**higiezin-kredituen bitartekaria** intermediario de crédito inmobiliario  
**higiezin-kredituen bitartekari lotua** intermediario de crédito inmobiliario vinculado  
**higiezin-kredituko kontratua** contrato de crédito inmobiliario  
**hipoteka-mailegua** crédito hipotecario  
**hornitzailea** proveedor

## i

- idatzoharra** anotación  
**igorlea** librador  
**igorendua** librado  
**igorpen-eguna** fecha de emisión  
**igorpen-lekua** lugar de emisión  
**ikur bereizgarria** signo distintivo  
**ikusterako** a la vista  
**ikustetik epe jakin baterako** a un plazo contado desde la vista  
**informatzeko eginbeharra** deber de información  
**irabazi-asmoa** ánimo de lucro  
**iraungitzea** caducidad  
**iraupen mugagabeko kontratua** contrato de duración indefinida  
**irekiera-komisioa** comisión de apertura  
**irisgarritasun-baldintzak** condiciones de accesibilidad  
**itultze-kuota** cuota de reembolso

## j

- jabetza industrial** propiedad industrial  
**Jabetza Industrialaren Estatutua** Estatuto de la Propiedad Industrial  
**jabetza intelektuala** propiedad intelectual  
**judizioz kanpoko erreklamazioa** reclamación extrajudicial

## k

- kalte-ordaina** indemnización  
**kalte-ordain hertsagarria** indemnización coercitiva  
**kanbio-akzioa** acción cambiaria  
**kanbio-demandatua** demandado cambiario  
**kanbio-erantzukizuna** responsabilidad cambiaria  
**kanbio-kreditua** crédito cambiario  
**kanbio-letra** letra de cambio  
**kanbio-obligazioa** obligación cambiaria  
**kanbio-obligazioduna** obligado cambiario  
**kanbio-zorduna** deudor cambiario  
**kausaduna** causahabiente  
**kausazko akzioa** acción causal  
**kauzioa** caución  
**kitapen aurreratua** cancelación anticipada  
**kobrantarako** para cobranza  
**kobrantarako balioa** valor al cobro  
**komertzializatu** comercializar  
**komisioaren sortzapena** devengo de la comisión  
**komunikatzeko eginbeharra** deber de comunicación  
**konkurto-deklarazioa** declaración de concurso  
**kontratua azkentzea** extinción del contrato  
**kontratua burutzea** perfección del contrato  
**kontratua formalizatzea** formalización del contrato  
**kontratuaren iraupena** duración del contrato  
**kontratu-askatasuna** libertad contractual  
**kontratu-askatasunaren printzipioa** principio de libertad contractual  
**Kontsumitzaile eta Erabiltzaileen Defentsarako Lege Orokorra** Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios  
**kontsumo-arbitraja** arbitraje de consumo

**kontsumorako kredituko kontratua** contrato de crédito al consumo  
**kontuan ordaintzeko** para abonar en cuenta  
**kopia kautotua** copia autenticada  
**kreditu-bitartekari lotua** intermediario de crédito vinculado  
**kredituak mailegu-hartzailearentzat duen kostu osoa** coste total del crédito para el prestatario  
**kredituaren zenbateko osoa** importe total del crédito  
**kreditu-bitartekaria** intermediario de crédito  
**kreditu-erakundea** entidad de crédito

## I

**lagapena** cesión  
**11/1986 Legea, martxoaren 20koa, Patenteci buruzkoa** Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes  
**17/2001 Legea, abenduaren 7koa, Markei buruzkoa** Ley 17/2001, de 7 de diciembre, de Marcas  
**lehtasuna** prioridad  
**lehtasun-errebindikazioa** reivindicación de prioridad  
**lehtasunez erosteko eskubidea** derecho de tanteo  
**lehia askea** libre competencia  
**Lehia Desleialaren Legea** Ley de Competencia Desleal  
**lehiaren debekua** prohibición de competencia  
**lehiaren kontratuzko mugak** limitaciones contractuales de la competencia  
**likidazioko salmenta** venta en liquidación  
**lizentzia** licencia  
**lotu gabeko kreditu-bitartekaria** intermediario de crédito no vinculado

## M

**maila anitzeko salmenta** venta multinivel  
**maileguaren itzulketa** reembolso del préstamo  
**mailegu-emailea** prestamista  
**mailegu-hartzailea** prestatario

**Marrazki eta Eredu Industrialen Nazioarteko Sailkapena** Clasificación Internacional de Dibujos y Modelos Industriales  
**marrazki industrialia** dibujo industrial  
**Merkataritza Kodea** Código de Comercio  
**merkataritza-establezimendua** establecimiento comercial  
**merkataritza-ezarpenerako askatasuna** libertad de establecimiento comercial  
**merkataritzako egintza edo eragiketa** acto u operación de comercio  
**merkealdia** rebajas, temporada de rebajas  
**merkealdiko salmenta** venta en rebajas  
**muga-eguna, mugaeguneratzea** vencimiento  
**mugaeguneratze aurreratua** vencimiento anticipado  
**multidibisa klausula** cláusula multidivisa

## N

**nobazio aldarazlea** novación modificativa  
**notariotzako protestoa** protesto notarial

## O

**Ohartarazpen Estandarizatuen Fitxa (OEF)** Ficha de Advertencias Estandarizadas (FiAE)  
**ohiko etxebizitzaren gaineko hipoteka-bermea** garantía hipotecaria sobre la vivienda habitual  
**onarpena** aceptación  
**ondare-eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zerga** impuesto de transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados  
**ondasun iraunkorra** bien de carácter duradero  
**ondasunen zirkulazio askea** libre circulación de bienes  
**ordainketa** pago  
**ordainketa geroratua** pago aplazado  
**ordainketa partziala** pago parcial  
**ordainketa-etendura** suspensión de pagos  
**ordainketa-geroratzea** aplazamiento de pago

**ordezkari izendatua** representante designado  
**ordezko pieza** pieza de repuesto  
**osagaia** componente  
**osagai ordezkagarria** componente reemplazable

## P

**Patente eta Marken Espainiako Bulegoa** Oficina Española de Patentes y Marcas  
**piramideko salmenta** venta en pirámide  
**porrot-deklarazioa** declaración de quiebra  
**prezio-askatasuna** libertad de precios  
**produktu konplexua** producto complejo  
**protestoa** protesta  
**publikotasuna** publicidad

## S

**saldo-salmenta** venta de saldos  
**saldu ondoko zerbitzua** servicio postventa  
**salerosketa-kontratua** contrato de compra-venta  
**salgaia** mercancía  
**salmenta automatikoa** venta automática  
**salmenta automatikorako makina** máquinas para la venta automática  
**salmenta berezia** venta especial  
**salmenta ibiltaria** venta ambulante  
**salmenta konbinatua** venta combinada  
**salmenta lotua** venta vinculada  
**salmenta oparidun edo primaduna** venta con obsequio o prima  
**salmentak sustatzeko jarduera** actividad de promoción de ventas

**salmenta-kanbia** cambio vendedor  
**subrogazioa** subrogación  
**sustapena** promoción  
**sustapeneko salmenta** venta de promoción  
**sustapen-oparia** obsequio promocional

## T

**taldearen aipamena** mención del equipo  
**tasa zorduna** tipo deudor  
**transmititzailea** transmitente  
**txeke endosatua** cheque endosado  
**txeke faltsu edo faltsifikatua** cheque falso o falsificado  
**txeke gurutzatua** cheque cruzado  
**txikizkako merkataritza** comercio minorista

## U

**urrutiko salmenta** venta a distancia  
**urteko tasa baliokidea** tasa anual equivalente

## Z

**zama** gravamen  
**zehapena** sanción  
**zehapen-araubidea** régimen sancionador  
**zerbitzu osagarria** servicio accesorio  
**zor-agiria** pagaré  
**zorduna** deudor  
**zorpeko tazitua** descubierto tácito  
**zubi-mailegua** préstamo puente  
**zuzeneko salmenta** venta directa